

插图本

唐宋诗词  
十大家

# 苏轼

王治  
主编



诗词

济南出版社

## 序

中华民族在五千年漫长的岁月里，创造了光辉灿烂的文化，为人类留下了丰富的精神财富。尤其是唐宋诗词，更是千百年来倍受人们的喜爱，长盛不衰。“观今宜鉴古，无古不成今”。今天，汲取唐宋诗词的精华，古为今用，使中小学生和广大青年朋友在欣赏唐宋名家诗词的同时，受到爱国主义教育，陶冶道德情操，提高文化修养及素质，是我们每个炎黄子孙应尽的责任。

时值今日，唐宋诗词在许多人的心目中，依然具有相当大的诱惑力。我们淘沙炼金，去粗取精，采集唐宋诗词十大家以生命写成的颇见性情的篇什。相信它会使人迷恋，使人喜欢。从唐宋诗词十大家的诗词中，体现出的不仅是音韵、节奏和旋律的美妙，更为重要的是诗词中流露出的代表我们民族精神的内涵——深沉的思想，诚实的品德，宽宏的胸怀，婉约的情致，挺拔的风骨，无不具有动人心弦的情感魅力。

我们认为唐宋诗词的审美价值很高，但它的审美

价值能否为读者所理解、所接受，往往取决于读者的理解程度和欣赏能力，所以应该充分发挥接受主体在整个艺术活动中的积极作用。而唐宋诗词又往往比较含蓄，比较典雅，言近而旨远，辞少而义多，不易为一般读者所理解。如果运用现代汉语这一载体，采取今译的办法，进行艺术的再创造，忠实地把它的内容和风貌传达出来，让中小学生和广大青年朋友更好地窥探它的艺术价值，汲取它的思想精华，借鉴它的传达技巧，将会产生更好的社会效益。唐宋诗词的今译难度很大，其音乐美、形式美、语言美、意象美、含蓄美等，要在今译中略无遗憾地表现出来，是很不容易的。在编著过程中，我们对每一句诗、每一个字，都进行了反复推敲。

为了提高鉴赏者的审美素质和审美水平，我们在每首诗词之后，都设有赏析部分，旨在揭示出作者的艺术匠心，让读者较多地领悟到唐宋诗词十大家是怎样以崇高的思想，优美的情感，感人的艺术魅力，反映时代的本质，揭露社会的矛盾，叩开读者的心扉，激起读者的共鸣。进而提高读者的审美素质，美化读者的心灵，使读者牢牢把握我们时代诗歌的主旋律，逐步形成一种健康的、向上的、积极进取的时代审美风尚。

本书具有较强的针对性，考虑到本书的读者主要是中小学生和青年朋友，我们既选取了历来脍炙人口，影响深远的名篇，又选出部分不见著录于其他选

本的遗珠；尽量选用思想性和艺术性结合得好的作品，又兼顾到读者的理解能力和心理特征。本书设项较为完备，设有原文和注音、注释、今译、赏析等项，具有较强的指导性，兼具工具书、教学参考书、辅导书的功能，称得上是各类读者的好帮手。此外，本书融知识性、趣味性、资料性、通俗性、鉴赏性、学术性为一炉，形成了六位一体的独特的内容特色。

本书与以往所有的唐宋诗词选本有着不同的特点，是一部全新格局的唐宋诗词选本。相信它会受到中小学生和青年朋友的普遍喜爱，要真能这样，我们就可睡个安稳觉了，同时做一个新的梦。

**陈家桢**

1995年8月于北国江城雾凇书房

## 目 录

|              |    |
|--------------|----|
| 苏轼小传         | 1  |
| 水调歌头(明月几时有)  | 5  |
| 贺新郎(乳燕飞华屋)   | 11 |
| 念奴娇(凭高眺远)    | 15 |
| 蝶恋花(灯火钱塘三五夜) | 20 |
| 西江月(世事一场大梦)  | 23 |
| 鹧鸪天(林断山明竹隐墙) | 27 |
| 满庭芳(归去来兮)    | 30 |
| 浣溪沙(麻叶层层舞绿阴) | 35 |
| 蝶恋花(花褪残红青杏小) | 37 |
| 浣溪沙(簌簌衣巾落枣花) | 40 |
| 卜算子(缺月挂疏桐)   | 42 |
| 望江南(春未老)     | 46 |
| 虞美人(湖山信是东南美) | 49 |
| 满庭芳(三十三年)    | 52 |
| 水调歌头(燕日绣帘卷)  | 56 |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 满江红(江汉西来) .....      | 61  |
| 临江仙(夜饮东坡醒复醉) .....   | 67  |
| 浣溪沙(旋抹红妆看使君) .....   | 70  |
| 少年游(支年相送) .....      | 73  |
| 南乡子(回首乱山横) .....     | 76  |
| 八声甘州(有情风万里卷潮来) ..... | 80  |
| 西江月(照野弥弥浅浪) .....    | 85  |
| 蝶恋花 .....            | 88  |
| 减字木兰花(维熊佳梦) .....    | 91  |
| 阮郎归(绿槐高柳咽新蝉) .....   | 94  |
| 浣溪沙(细雨斜风作晓寒) .....   | 97  |
| 调笑令(渔父) .....        | 100 |
| 江城子(凤凰山下雨初晴) .....   | 103 |
| 浣溪沙(惭愧今年奇丰) .....    | 107 |
| 行香子(一叶航天舟轻) .....    | 109 |
| 南歌子(海上乘槎侣) .....     | 113 |
| 西江月 .....            | 117 |
| 浣溪沙(软草平莎过两新) .....   | 120 |
| 玉楼春(霜作已失长淮阔) .....   | 122 |
| 永遇乐(明月如霜) .....      | 125 |
| 定风波(莫听穿林打叶声) .....   | 131 |
| 浣溪沙(山下兰芽遍浸溪) .....   | 134 |
| 洞仙歌(冰肌玉骨) .....      | 137 |
| 念奴娇(大江车去) .....      | 141 |
| 江城子(老夫聊发少年狂) .....   | 147 |
| 荔枝叹 .....            | 151 |

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| 游金山寺·····                                                          | 157 |
| 和子由澠池怀旧·····                                                       | 163 |
| 初到黃州·····                                                          | 165 |
| 雨中游天竺灵感观音院·····                                                    | 169 |
| 李思训画《长江绝岛图》·····                                                   | 171 |
| 宿九仙山·····                                                          | 174 |
| 真兴寺阁·····                                                          | 176 |
| 寄蔡子华·····                                                          | 180 |
| 六月二十日夜渡海·····                                                      | 183 |
| 吴江岸·····                                                           | 186 |
| 病中游祖塔院·····                                                        | 188 |
| 雪后书北台壁二首·····                                                      | 190 |
| 八月七日初入赣过惶恐滩·····                                                   | 194 |
| 慧崇春江晓景二首(其一)·····                                                  | 197 |
| 予以春系御史台狱,狱吏稍见侵,自度不能堪,死狱<br>中,不得一别子由,故作二诗授狱卒梁成,以遗<br>子由,二首(其一)····· | 199 |
| 都厅题壁·····                                                          | 202 |
| 澄迈驿通潮阁二首(其二)·····                                                  | 205 |
| 新城道中二首(其一)·····                                                    | 207 |
| 舟中夜起·····                                                          | 209 |
| 虢国夫人夜游图·····                                                       | 212 |

## 苏轼小传

苏轼(1037——1101)字子瞻,号东坡居士,眉州眉山(今四川省眉山县)人,北宋著名文学家。他出生在一个“三世皆不显”的家庭,父亲苏洵少不喜学,后来虽然发愤苦读,却屡试不第,决心不再走科举之路,转而研究古今书籍,并精心培养苏轼和苏辙两兄弟;母亲程氏出身于眉山一个巨富之家,有文化,能够亲自教苏轼兄弟读书。由于有良好的家庭教育,苏轼从小就熟读经史,胸怀大志。

神宗熙宁四年,苏轼任开封府推官。

当时王安石实行新法,苏轼上书神宗,指责新法是“急功好利”的行为。他的政治主张虽趋向保守,但对时政的议论也有合理之处。当这些主张完全遭到拒绝后,他便请求外任,出任杭州通判。熙宁七年改任密州知州,熙宁九年又调任徐州知州。他这一时期的作品中,流露出对仕途厌倦的情绪。元丰二年(1079),他改任湖州知州。御史中丞李定等人摘引他的一些被认为是攻击新法的诗句,加以“讪谤朝政”的罪名,把他逮捕入狱。入狱百日,几乎定成死罪。出狱后被贬为黄州(今湖北黄冈县)团练副使,本州安置,实则以朝廷



罪犯身份被看管。苏轼在黄州期间虽然政治上遭受了重大挫折，但在文学创作方面却获得了极大丰收，不少著名作品都是这期间写成的。元丰八年(1085)神宗病逝，哲宗即位，高太后听政，起用以司马光为首的旧党。苏轼在这一时期屡屡升迁，成为参与朝政的近臣。但他对司马光全部废除新法的做法持有不同政见，再次请求外任。他在杭州任知州期间颇有政绩。宋哲宗亲政后，苏轼被视为旧党再次遭到贬谪，绍圣元年被降为宁远军节度副使，惠州(今广东省惠阳县)安置。在那里他写了著名的《荔支叹》一诗，对地方官媚上取宠，不顾民众死活的行径进行了有力的揭露，表达了对民众的同情和对谄媚之徒的憎恨。绍兴四年(1097)苏轼再次被贬为琼州(今海南岛)别驾，仍能以乐观的情绪过着恬然自适的生活。元符三年(1101)徽宗即位，同年大赦天下。苏轼恢复朝奉郎，不久病逝，终年 66 岁。苏轼一生从仕四十年，有四分之三以上的时间是在地方上度过的，在朝任职时间，总计不到十年。他在去世前不久所作的《自题金山画像》诗中愤慨地写道：“心似已灰之木，身如不系之舟。问汝平生功业：黄州、惠州、儋州。”他的一生忧患重重，所受的苦难比古代任何一个文学家都要多。正是这种不平凡的经历，使得他写下了各种形式的、有创造性的优秀文学作品。苏轼的创作所触及到的社会生活比同时期的许多作家都要广阔。丰富的阅历，使他的作品比

较全面地反映了士大夫的精神风貌。苏轼关心社会，写下了一些反映民众的生活、思想和感情的诗词。苏轼在艺术上同样取得了重大成就。他是一位富有才华的作家，笔力纵横，挥洒自如，是其创作的共同特色。苏轼自由奔放的风格，往往又与他对事物缜密的观察和细致的表现结合在一起。他的不少诗虽然写得动荡流走，不落平板，但诗的形象往往不够饱满，而以一种理趣取胜。即使像《题西林壁》、《琴诗》等，虽说获得人们的喜爱，也并非由于其中有多少诗味，而是在司空见惯的事物中，揭示出带有哲理性的问题，说出了一般人心中领会而不易说出的东西。苏轼诗还有一个重要特点，即以议论为诗，以才学为诗。这显然是受了韩愈的影响而又有所发展的，而这也是宋诗的一个共同特征。苏轼在中国词史上有着特殊的地位。他创立了与传统的婉约词派相对立的豪放词派，为词的发展开辟了广阔的路径。词在五代和北宋初年，题材很狭窄，大多不脱离伤离送别、男女恋情之类。其间范仲淹、柳永等人作了一些开拓，稍有发展。苏轼的三百多首词大大突破了词题材的传统束缚。山川景物、记游咏物、农舍风光以及感旧怀古等都大量写进词里，使词从花前月下走向广阔的社会人生。《水调歌头》（“明月几时有”）、《念奴娇》（“大江东去”）等词最能代表这种革新的成果。苏轼进一步把词从娱乐消遣的工具发展成为独立的抒情艺术，与诗一样，他也在词中抒发慷慨报

国的爱国主义激情。在《江城子》(《密州出猎》)中就出色地塑造了一个“挽弓射天狼”的胸怀壮志的诗人自我形象。苏轼对于词的内容的革新,必然引起对词的形式革新。他善于利用长短句的错落形式,造成节奏的舒展变化。在语言上,他也打破了以前一些形式主义的清规戒律。苏轼主张只要能恰当地表达思想感情,任何语言都可入词,并形成了一种清新朴素、流利畅达的语言风格。苏轼的创作标志着北宋诗文书革新运动的高度成就,在当时的作家中获得了巨大的声誉,从而确立了他在北宋文坛上的领袖地位。他与韩愈、柳宗元、欧阳修并称散文四大名家;诗与黄庭坚并称“苏黄”;词与辛弃疾并称“苏辛”。此外,陈师道、李之仪等都得到过他的指导,接受了他的文学影响。他在书法、绘画等艺术领域中也属于开创性人物。在“苏(轼)、黄(庭坚)、米(芾)、蔡(京)”四大书法家中,他是名列前茅的。他的著作有《东坡七集》、《东坡易传》、《东坡乐府》、《东坡书传》等。

## 水调歌头

丙辰中秋，欢饮达旦，大醉，作此篇，兼怀子由

míng yuè jǐ shí yǒu

明月几时有？

bǎ jiǔ wèn qīng tiān

把酒问青天。

bù zhī tiān shàng gōng què

不知天上宫阙①，

jīn xī shì hé nián

今夕是何年②。

wǒ yù chéng fēng guī qù

我欲乘风归去，

yòu kǒng qióng lóu yù yǔ

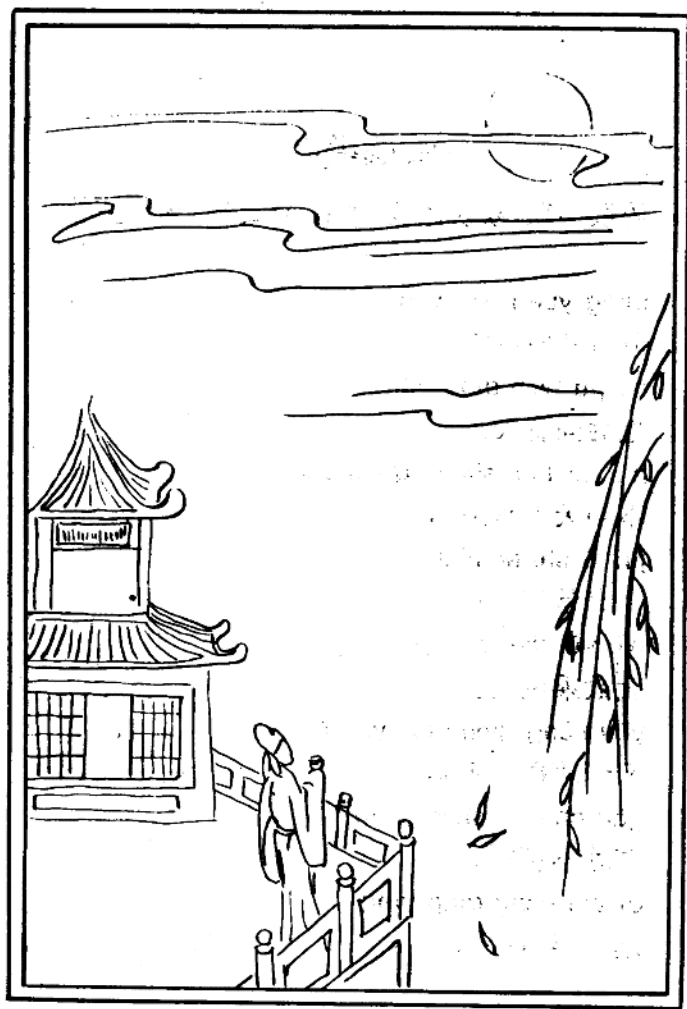
又恐琼楼玉宇③，

gāo chù bù shèng hán

高处不胜寒。

qǐ wǔ nòng qīng yǐng

起舞弄清影④，



hé sì zài rén jiān

何似在人间！

zhuǎn zhū gé

转朱阁，

dī qī hù

低绮户⑤，

zhào wú mián

照无眠。

bù yīng yǒu hèn

不应有恨，

hé shì cháng xiàng bié shí yuán

何事长向别时圆？

rén yǒu bēi huān lí hé

人有悲欢离合，

yuè yǒu yīn qíng yuán quē

月有阴晴圆缺，

cǐ shì gǔ nán quán

此事古难全。

dàn yuàn rén cháng jiǔ

但愿人长久，

qiān lǐ gòng chán juān

千里共婵娟⑥。

【注释】

①天上宫阙：指月宫。阙：宫殿前两旁的楼。据段成式《酉阳杂俎》前集卷二载，翟天师同弟子赏月，弟子问月中有什么？翟天师让弟子按他指的方向看，都是琼楼金阙。

②今夕是何年：古人认为天上的年代与人间不同，故有此问。

③琼：美玉。琼楼玉宇：美玉般的楼阁殿宇。《坡仙集外记》载，当宋神宗读到“琼楼玉宇”两句时，感叹道：“苏轼终是爱君。”

④起舞弄清影：指月下起舞，清影伴人。何似：哪像。

⑤转朱阁：指月光转照在朱红色的楼阁。绮户：雕花的门窗。低绮户：指月已西沉，因而月光能透进窗户。

⑥婵娟：传说中的月宫美女嫦娥，这里代指月亮。共婵娟：共赏明月。

### 【今译】

什么时候才会有这样明朗的月亮，  
我端着酒杯问那茫茫的青天。  
不知道天上的月宫里，今夜又属于哪一年？  
我要随着清风到月宫中去，  
可又害怕晶莹如玉的宫中殿阁，  
高耸入云，我忍受不了它的清寒。  
我独自在月光下起舞，清凉的身影摇曳晃动。  
月宫虽好，可是太清冷，哪里比得上人间！

月光西转，照在朱红色的楼阁上，  
低低地射入雕花的门窗里，  
照得我整夜未眠。

月亮，你不应同人一样保留着恩怨，  
为什么总在人们离别时，才变得又大又圆？  
人间有欢乐悲伤，离散团聚，

月亮有阴也有晴，有圆也有亏，  
此事从来没有美满过。  
只要我们彼此都能够健康长久，  
即使远隔千里，也能借一轮明月心心相通。

### 【赏析】

苏轼自熙宁四年(1071)，赴杭州上任途中和弟弟苏辙(字子由)分别后，六年来没有见过面。熙宁七年，苏轼请求调往北方，是为了同担任齐州(今山东济南)掌书记的苏辙更近一些。密州虽同齐州相距不算太远，但两年多来，他们始终没能见上一面。对久别弟弟的思念，加上政治上的失意，苏轼满腹惆怅，对月抒怀，写下了这首中秋咏月词。

词的上片叙述了作者的身世之感和思想矛盾。开篇两句“明月几时有，把酒问青天”化用李白《把酒问月》诗“青天有月几时来，我今停杯一问之”的句子，开篇直入，点明是饮酒赏月。接下两句“不知天上宫阙，今夕是何年”，笔势回折，表面上是描写月色，实际上也暗含着不知道当时朝廷政局如何的疑惑，而并非是真问天上今天是什么日子。“我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒”三句，说我想要回到神仙居住的“琼楼玉宇”中去，却又害怕天上太寒冷，自己经受不住。这说明作者的思想存在着矛盾，即“出世”与“入世”、做官与归隐的困惑心理。想回到朝廷中去，又害怕难以容身；归隐去吧，又与自己报国救民的抱负相违。李泽厚在阐述苏轼诗词时讲：“苏轼把中晚唐开其端的进取与退隐的矛盾双重心理发展到一个新的变质点”，“苏轼一生并未退隐”，“但他通过诗文所表达出来的那种人生空漠之感却比前人任何口头上或事实上的‘退隐’、‘归田’、‘遁世’要更深刻更沉重。”这些话对我们理解这首词



是有帮助的。

词的下片由咏月转为抒发对亲人的思念之情。唐圭璋在《唐宋词简释》中评论说：“‘转朱阁，低绮户，照无眠’三句，实写月光照人无眠。”“人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全”三句转为安慰的语气：月亮有亏有圆，人间有合有离，自古以来都是这样，既然如此，又有什么可值得悲伤的呢？只要我们兄弟彼此都能保重，远隔千里也无妨。这既是对兄弟不能团聚的安慰，也是对自己不幸遭遇的排解。

这首词清婉雅丽，飘逸空灵，“高处出神入天，平处尚临镜笑春”（见南宋王灼《碧鸡漫志》）。胡仔在《苕溪渔隐丛话》中说：“中秋词自东坡《水调歌头》一出，余词尽废。”词中虽然有出世与入世的矛盾，但并没有脱离现实，格调是健康的，再加士词中强烈的艺术感染力，堪称是千古传诵的名篇。